

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov a z.č.618/2003 Z.z. (Autorský zákon) v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

Rozhlas a televízia Slovenska

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

IČO: 47 232 480

IČ DPH: SK2023169973

DIČ: 2023169973

štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu: XXXXXX

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. , Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B (ďalej len „RTVS“)

a

Red Bull Slovensko s.r.o. Podkolibská 24/a, 831 01 Bratislava IČO: 35782943 IČ DPH:

SK2020277424

DIČ: 2020277424

Štatutárny orgán: Ján Šaulič, konateľ, Mgr. Štefan Fijko, konateľ

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu: XXXXXX

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. , Oddiel: Sro, Vložka č.: 21223/B (ďalej len „partner“)

Článok 1.

PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s realizáciou koncertu „Red Bull Music Academy Live Concert“ (IDEC: 214251040400007, seriál Nu spirit_FM - ZsŠ 2014) v budove RTVS, Mýtna 1, Bratislava dňa 16.2.2014 od 20,00 hod. do 22:00 hod. (ďalej len „koncert“) a uskutočnenie zvukového záznamu z koncertu. Live koncert bude odvysielaný na programovej službe RTVS – Rádio_FM.
2. Obidve zmluvné strany zohľadňujú skutočnosť, že RTVS je spoluusporiadateľom a partner je hlavným usporiadateľom tohto koncertu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa vzťahuje na koncert podľa bodu 1, odvysielaný 16.2.2014.
4. Zvukový záznam má nasledovné umelecko-tvorivé charakteristiky:

Žáner:	Koncert
Dĺžka:	podľa platnej vysielacej štruktúry RTVS cca 120 min.
Počet dní trvania nahrávania:	jeden
Jazyk diela:	anglicky
Miesto a termíny nahrávania:	16.2.2014 / Komorné štúdio č.5
Forma výroby:	live koncert

Článok 2.

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. RTVS odvysiela koncert v zmysle podmienok dohodnutých v tejto zmluve a za účelom riadneho uskutočnenia koncertu sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť Komorné štúdio č. 5, podľa čl.1, bod 3. v termínoch:
15:00 do 17:00 hod.- príprava
17:00 do 19:00 hod.- zvuková a technická skúška

19:00 hod.- otvorenie

20:00 do 22:00 hod.- koncert

- b) zabezpečiť služby (podľa Prílohy č.1 tejto zmluvy), potrebné pri realizácii koncertu, ktoré finančne vysporiada partner v zmysle čl. II. bod 2.e tejto zmluvy,
- c) zabezpečiť interný výrobný štáb RTVS a technické kapacity RTVS, vstup zodpovedných zamestnancov partnera, inštaláciu zvukovej techniky, vstup výkonných umelcov do budovy SRo,
- d) oznámiť konanie koncertu a použitie hudobných diel na koncerte organizácii kolektívnej správy práv SOZA a vysporiadať práva z toho vyplývajúce, ktoré finančne vysporiada partner v zmysle Prílohy č. 1 a oznámi konanie verejného kultúrneho podujatia na Miestnom úrade Bratislava – Staré Mesto,
- e) zabezpečiť výrobu a odvysielanie self-proma na koncert a podujatie na programovej službe RTVS – Rádio_FM v rozsahu podľa platnej programovej štruktúry,
- f) poskytnúť partnerovi zvukový záznam do 1 mesiaca po uskutočnení podujatia, vo formáte mp3, len pre nekomerčné archívne a dokumentačné účely.

2. Partner:

- a) vyhlasuje a poskytuje zmluvnú záruku, že je výlučným nositeľom práv na organizovanie a usporiadanie verejného podujatia - koncertu v zmysle tejto zmluvy,
- b) vyhlasuje, že nadobudol alebo do okamihu uskutočnenia koncertu nadobudne na svoje náklady súhlas od výkonných umelcov, ktorých umelecké výkony (ďalej len „predmety ochrany“) budú použité v rámci koncertu, a to na verejný prenos nezaznamenaných umeleckých výkonov a diel, zaznamenanie predmetov ochrany (ich častí) na záznam a ich ďalšie použitie v rámci použitia záznamu v trvaní ich majetkových práv k ich predmetom ochrany v zmysle autorského zákona, ako aj ďalšie použitie najmä týmto spôsobom a v tomto rozsahu: vysielanie umeleckých výkonov a diel na živo a/alebo zo záznamu prostredníctvom terestriálneho, káblového, satelitného a simultánneho vysielania a na všetky spôsoby prenosu prostredníctvom digitálnych technológií vrátane internetu (napr. webcasting) resp. iných v súčasnosti známych komunikačných sietí/technológií a v rámci toho zahŕňajúc aj úpravy predmetov ochrany (ich častí), ich spojenie s iným predmetom ochrany alebo zaradením do súboru; rozsah použitia je v počte 1 x live prenos a 2 x repríza na dobu 2 rokov na území Slovenskej republiky, v rámci EBU bez časového vecného a teritoriálneho obmedzenia. Ak si tretie osoby uplatnia nároky voči RTVS z titulu nedodržania záväzku partnera podľa tohto ustanovenia zmluvy, partner sa zaväzuje, že za RTVS uspokojí všetky takéto prípadné oprávnené nároky,
- c) za účelom plnenia podľa tejto zmluvy v súlade s autorským zákonom touto zmluvou udeľuje RTVS bezodplatne výhradný súhlas (sublicenciu) na čas trvania autorsko-právnej ochrany predmetov ochrany na použitie predmetov ochrany v rozsahu podľa písm. b) najmä však na zhotovenie záznamu koncertu a jeho vysielania v počte 1 x live prenos a 2 x repríza na dobu 2 rokov na území Slovenskej republiky, v rámci EBU na programovej službe RTVS – Rádio_FM. Ak si nositeľ práv uplatní nároky z dôvodu nedodržania záväzku partnera podľa písm. b) tohto bodu zmluvy priamo voči RTVS, partner sa zaväzuje, že takéto oprávnené nároky za RTVS v celom rozsahu uspokojí. RTVS nie je oprávnený udeliť sublicenciu tretej osobe v rozsahu v ktorej mu bola poskytnutá,
- d) sa zaväzuje dodať 3 dni pred realizáciou stage plan podujatia, technický scenár podujatia, harmonogram podujatia, prípadne bodový scenár podujatia, 5 dní pred realizáciou podujatia dodať menný zoznam svojich zamestnancov, ktorí sa budú podieľať na realizácii koncertu, zoznam skladieb použitých na podujatí, t.j. minútáž, názov skladby, meno autora hudby a textu,
- e) vysporiada všetky nároky výkonných umelcov zúčastnených na koncerte, uhradí RTVS služby súvisiace s verejnou produkciou (šatniarky, strážnu službu, zriadenec, elektrikár, požiarňa služba, ladenie klavíru). Aproximatívny rozpočet je Prílohou č.1 tejto zmluvy. Suma (aproximatívna) za uvedené služby je stanovená na 198,75 + platná sadzba DPH. Služby budú vyúčtované na základe skutočne odpracovaných hodín a výkonov, čo bude doložené pracovnými výkazmi, ktoré budú tvoriť prílohu faktúry. Prípadné odsúhlasené navýšenie zmluvnej sumy uvedenej v Prílohe č.1 bude v zmysle hodinových sadzieb poskytovaných služieb,
- faktúra s náležitosťami daňového dokladu bude vystavená v zmysle zákona č. 431/2002 Z.z o účtovníctve, zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH v platnom znení do 15 dní po uskutočnení koncertu. Splatnosť faktúry je 14 dní od doručenia faktúry, na základe dohody obidvoch zmluvných strán. V prípade, že partner neuhradí vystavenú faktúru v lehote splatnosti, je

- RTVS oprávnená požadovať úrok z omeškania s ročnou úrokovou sadzbou vo výške 9 %
- f) Partner sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov v rozhlasovom programe, prípadne v spojitosti s rozhlasovým programom bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.

Článok 3.

ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

1. Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, práceneschopnosť, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.
2. RTVS je oprávnená v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách odstúpiť od zmluvy alebo zúžiť predmet zmluvy.
3. Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
4. Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť vinou okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán, alebo vinou vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.
5. V prípade, ak ktorákoľvek zo zmluvných strán v súlade s touto zmluvou od zmluvy odstúpi, zanikajú účinnosťou odstúpenia práva a povinnosti zmluvných strán. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody.
6. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

Článok 4.

OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. Partner sa zaručuje, že zvukový záznam nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb alebo, ktoré môžu byť v rozpore s dobrými mravmi. Partner sa zaväzuje, že obsah zvukového záznamu bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii v znení neskorších predpisov, zákonom č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi.
2. RTVS sa považuje za výrobcu zvukového záznamu. Archívny master zvukového záznamu bude archivovaný v RTVS, ktorá aj zabezpečí ich archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.
3. RTVS uhradí prostredníctvom organizácie kolektívnej správy práv odmeny autorom za použitie hudby a textov zastupovaných organizáciou kolektívnej správy práv obsiahnutých v programe vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu.
4. V prípade použitia zvukového záznamu koncertu na vyhotovenie rozmnožení za účelom komerčného šírenia sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení samostatnej zmluvy.
5. Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na výrobu programu finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 138/2012/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielať a televízneho vysielať na roky 2013-2017 a jej príslušného Dodatku pre rok 2014.

Článok 5.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
2. Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č.618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa riadi hmotným právom Slovenskej republiky, v prípade sporu bude príslušný súd Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) z.č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
7. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami do doby trvania autorskoprávnej ochrany audiovizuálnych diel, resp. ich zvukových záznamov.
8. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS jeden rovnopis obdrží partner
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Ing. Ján Šaulič, Mgr. Štefan Fijko
Konateľ

.....
Václav Mika
generálny riaditeľ

Príloha č. 1 - Aproximatívny rozpočet

16.2.2013 - Komorné štúdio č.5

Služby a práce	Cena bez DPH	Počet osôb	Hodiny	Cena celkom
šatniarka				
zriadenec				
strážna služba				
požiarna ochrana				
elektrikár				
Ladenie klavíra				
Doladenie klavíra				
SOZA				
SPOLU				198,75 €*

* uvedená suma je bez sadzby DPH